



# Newsletter







# Index

The voice of the President ..... 3

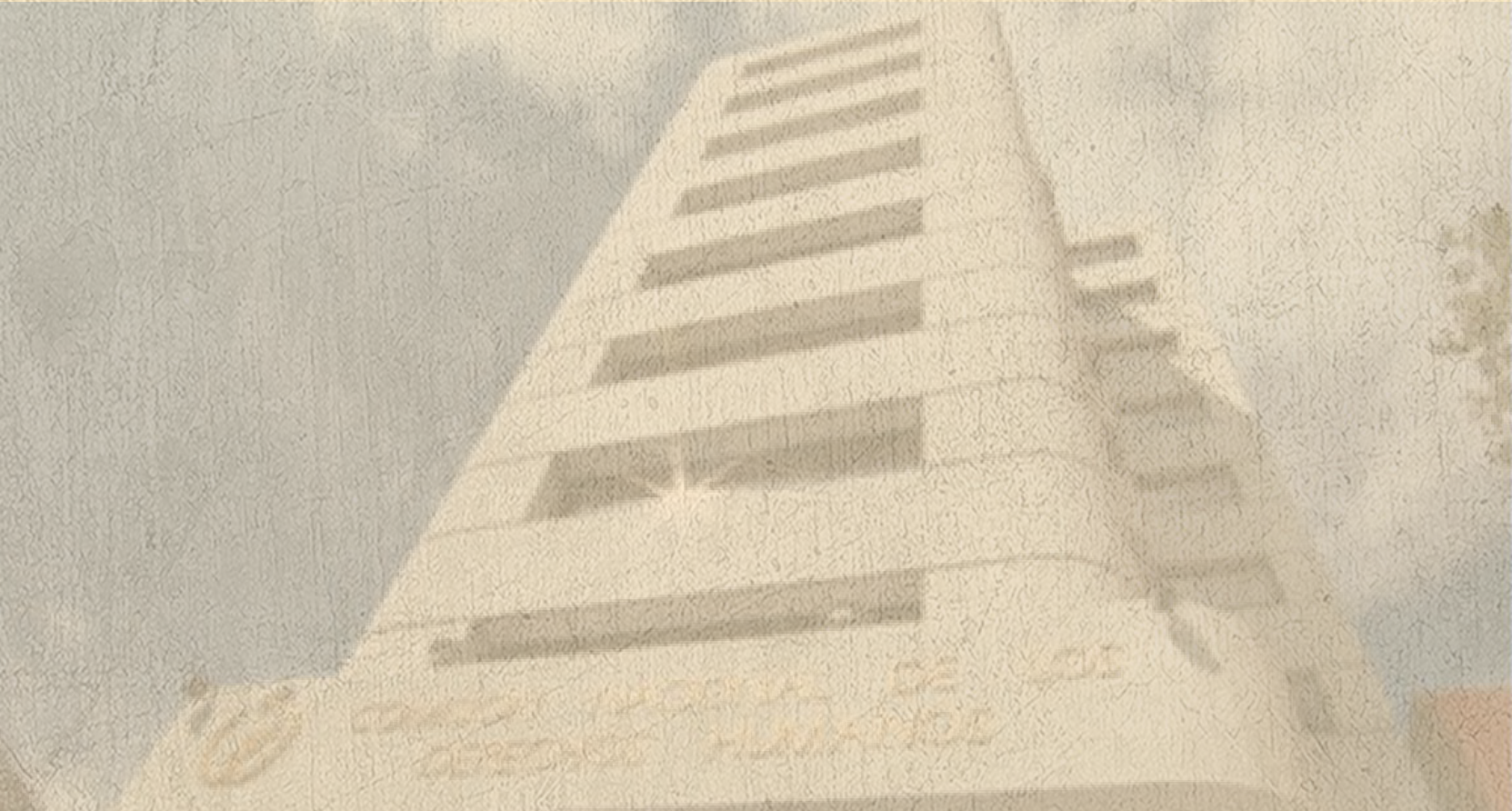
Event of the month ..... 4

Press Releases ..... 5

Recommendations ..... 8

Article of the month ..... 8

Book of the month ..... 9



Carta de Novedades, Nueva Época, No. 300, febrero 2018, es una Publicación mensual editada por la Comisión Nacional de los Derechos Humanos, Periférico Sur 3469, Col. San Jerónimo Lídice, Delegación Magdalena Contreras, C. P. 10200, Ciudad de México, Teléfonos (55) 56 81 81 25 y 54 90 74 00, Lada sin costo 01800 715 2000, [www.cndh.org.mx](http://www.cndh.org.mx). Editor responsable: Secretaría Ejecutiva, CNDH, Mtra. Consuelo Olvera Treviño. Reserva de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2015-050410012300-203, otorgada por el Instituto Nacional del Derecho de Autor, ISSN: en trámite. Responsable de la última actualización de este Número, Secretaría Ejecutiva, CNDH, Lic. Juan Carlos Villalobos López, Blvd. Adolfo López Mateos, 1922, 1er piso, Col. Tlacopac, Delegación Álvaro Obregón, C. P. 01049, Ciudad de México, fecha de la última modificación 28 de febrero de 2018.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos.



The Mexican Ombudsman asks his counterparts to encourage the recognition by governments of the internal enforced displacement and to issue precautionary measures in favor of victims of that phenomenon

DGC/043/18  
Geneva, Switzerland, February 22, 2018

For the 24 people that each minute are forced to flee their homes in the world and before the seriousness and importance of violations of fundamental rights that face the victims of internal enforced displacement, that at a world level come to 65.3 million people, Luis Raúl González Pérez, President of the National Human Rights Commission (NHRC), called the heads of the Human Rights National Institutions (NHRIs) to encourage the recognition by the governments of the existence of the phenomenon and to issue precautionary measures that insure these people the basic services like health, education, food, housing and employment.

He said that Mexico requires a punctual registry to identify the volume of victims of internal enforced displacement, for example, in the Special Report on this subject, issued by the NHRC, a statistic sample indicated that 35,000

people are in this situation, a number that can be much bigger.

By participating in the 31st General Assembly of the Global Alliance of National Human Rights Institutions (GANHRI) in Geneva, Switzerland, he shared with attendees the experience of the publications of recommendations of the NHRC on similar cases.

He highlighted that this subject will be analyzed in the next period of sessions of the Inter-American Commission on Human Rights (IACHR), in Colombia, where a document will be presented which synthetizes the stances of the NHRIs of the various Latin-American countries, which was agreed with the participants.

In this regard, he highlighted the importance of the work of NHRIs as a link between national and international systems with civil society, with representatives

of the authorities, with displaced people in an internal way and in monitoring tasks, raising awareness, research and follow-up of complaints, both individual and collective characters, he convened the heads of the NHRIs to participate in the hearing with the Inter-American Commission about this subject on March 1st.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com\\_2018\\_043.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com_2018_043.pdf)





**PENDING MATTERS REMAIN IN FAVOR OF PEOPLE WITH DISABILITIES, TO BECOME FULL SUBJECTS OF RIGHTS AND NOT SUBJECTS OF CHARITY AND ASSISTANCE, THE NATIONAL OMBUDSMAN AFFIRMS**

DGC/045/18  
Geneva, Switzerland, February 24, 2018

Non-discrimination, equal opportunities, accessibility and full inclusion are pending matters that we, society and authorities have with more than 7.1 million people with disabilities in our country, who demands a new social paradigm and of human rights because they are not seen as subjects of charity and assistance, but like subjects of rights and obligations, with full respect of their fundamental liberties and without any discrimination.

That is how it was expressed by Luis Raúl González Pérez, President of the National Human Rights Commission (NHRC), who highlighted the importance to double the efforts in the promotion, protection and defense of human rights and inclusion of people with disabilities, noticing the United Nations 2030 Agenda and the Sustainable Development Goals (SDG), to create and implement action strategies and public policies to:

- Guarantee an inclusive and equitable education of quality, as well as promoting permanent learning opportunities for all;
- Foster the standing, inclusive and sustainable economic grow, full employment, productive and the decent work for everyone;
- Achieve a standard for cities and human settlements as inclusive, safe, resilient and sustainable;
- Promote peaceful and inclusive societies for the sustainable development, and
- Facilitate access to justice for everyone and build at all levels effective and inclusive institutions that provide accountability.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com\\_2018\\_045.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com_2018_045.pdf)





**THE NHRC RECOGNIZES THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS AS ETHICAL-LEGAL MODEL THAT ACHIEVED A COMMON WORLDWIDE VISION ABOUT THE INTRINSIC VALUE OF HUMAN DIGNITY**

DGC/029/18  
February 1, 2018

The National Human Rights Commission (NHRC) recognizes the Universal Declaration of Human Rights as a contemporary and alive document that is the most important ethical-legal model of the last years and the turning point of development of international law on human rights.

The Executive Secretary of the NHRC, Consuelo Olvera Treviño, pointed out that NHRC within its daily responsibilities, under the light of the Universal Declaration, to do so, it maintains valid its spirit and looks for that its application materializes on each of its actions and even with alliances that have established with national and international organisms to match efforts that make effective the human rights of all people.

This was the first of twelve conference cycles that will be held this year, to analyze such Declaration that on December 10 will celebrate 70 years of its adoption by the General Assembly of the United Nations.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com\\_2018\\_029.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com_2018_029.pdf)



**THE NHRC EXHORTS AUTHORITIES OF THREE GOVERNMENT LEVELS, PUBLIC AND PRIVATE ENTERPRISES TO ORIENTATE THEIR ACTING BASED IN THE CRITERIA EXPRESSED BY THE INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS IN ITS ADVISORY OPINION OC-23/17**

DGC/033/18  
February 10, 2018

The National Human Rights Commission (NHRC) highlights contributions regarding environmental protection and other human rights, expressed in the Advisory Opinion OC-23/17 “the Environment and Human Rights”, published in the last few days by the Inter-American Court of Human Rights (CoIDH), a do-

cument that represents a pattern for the conduct of authorities at all levels of government of the country, in which are included jurisdictional and non-jurisdictional national bodies.

By expressing its pleasure for such resolution, the NHRC highlights considerations stated by the CoIDH, in the sense that respect, protection and guarantee of the environment implies also

a collective dimension, in which the protection of the forests, rivers, seas and other environmental goods are framed as legal interests by themselves, additionally to the protection of people, individually.

Other appreciations of relevance are those related to the interdependence that involves protection of environment with other human rights, whose benefit is particularly vulnerable to environment degradation, among others whose exercise backs up a better formulation of environmental policies, as well as vulnerability conditions to which diverse social groups are stick to, before environmental damages.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com\\_2018\\_033.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com_2018_033.pdf)





## THE NHRC URGES TO PRESERVE INDIGENOUS LANGUAGES AND TO GUARANTEE THE RIGHT OF PEOPLE TO GET ATTENTION WITH THOSE LANGUAGES ON INSTITUTIONS, PROGRAMS AND SERVICES.

DGC/042/18

February 21, 2018

The National Human Rights Commission (NHRC) convenes authorities and society in general to preserve and enrich indigenous languages in our country, as well as all the knowledge and elements that constitute their culture and identity, in addition of guaranteeing the right of the indigenous languages speaking population by getting attention within those languages by gaining access to institutions, programs and services.

This national organism highlights the rights of indigenous languages speaking people to communicate in their native lan-

guage, to not be discriminated for that reason, to receive information of programs, works and services aimed to indigenous people and communities, and to be looked after on their language on government institutions, also that those national languages be promoted and to receive bilingual and intercultural education.

On occasion of the International Mother Language Day -February 21-, the NHRC underlines that the indigenous languages and Spanish are national languages, so they have the same value and importance.

For this national commission,

one of the fundamental rights of indigenous people and communities is to preserve and enrich their languages, as stated in article 2° of the constitution. Mexico is one of the 10 nations with the biggest cultural diversity with 364 linguistic variations that correspond to 68 groups and 11 Indo-American linguistic families.

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com\\_2018\\_042.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com_2018_042.pdf)





# MEXICAN OMBUDSMAN PROPOSES TO HIS COUNTERPARTS OF THE ENTIRE WORLD TO ENCOURAGE REVALUATION AND ACTIVE PARTICIPATION OF ELDERLY PEOPLE, AS WELL AS TO WIDEN THE LEGAL FRAME ON THEIR BENEFIT

DGC/044/18  
Geneva, Switzerland,  
February 23, 2018

Almost 13 million people who are 60 years old or older in Mexico –53.9% women and 46.1% men—demand the creation of an aging culture with a human rights approach that promotes their revaluation and active participation and allows them to overcome the stereotype which considers them aid passive beneficiaries, asserted today Luis Raúl González Pérez, President of the National Human Rights Commission (NHRC).

He highlighted that according to numbers of CONEVAL, 41.1% of those who are more than 65 years old live in poverty conditions –34.6%, moderate poverty and 6.6% extreme poverty—, and 68.4% presents at least a social



scarcity, among them educational backwardness, lack of access to basic services of housing and food.

He emphasized that data from INEGI reveal that elderly people who work 49% work on their own and 37.8% hold a subordinate job, and of these 60.8% lacks of health services; 61.8% works without a written contract and at least 47.7% does not have security benefits, in addition, 73.2% works in an informal way.

Likewise, he made public that main causes of death among population elder than 60 years old are circulatory system diseases (32.5%); endocrine, nutritional and metabolic diseases (20.1%); tumors (13.1%); respiratory diseases (10.7%) and digestive system diseases (9.1%).

[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com\\_2018\\_044.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com_2018_044.pdf)

## THE NHRC CALLS CITIZENRY TO ELIMINATE DISCRIMINATION TOWARDS PEOPLE WITH HIV, IN THE CONTEXT OF THE ZERO DISCRIMINATION INTERNATIONAL DAY AS PART OF THE UNAIDS CAMPAIGN

DGC/049/18  
February 28, 2018

On the Zero Discrimination International Day (March 1st), the National Human Rights Commission calls authorities and society in general to stop discrimination

against people who lives with HIV and their families, because it is contrary to their dignity, besides of eliminating it is a central element to promote effective me-



asures to prevent the transmission of this virus, because it has caused one of the most important outbreaks at global level in the last 40 years.

According to information of the Ministry of Health, in Mexico there are 194,407 accumulated cases of aids from 1983 to December 2017, which 30.3% of new cases have been taken place in people from 15 to 29 years old and 94.7% have been produced by a sexual via. It is estimated that 220,000 people live with HIV in our country.



[http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com\\_2018\\_049.pdf](http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Comunicados/2018/Com_2018_049.pdf)



Responsible Authority	Issue	Recommendation
<div>Ministry of Communications and Transportation</div> <div></div>	About the case of violations of human rights of V1 and V2, people in condition of disability, for the lack of accessibility and mobility on passengers public transportation, due to the lack of discounts in fares.	RECOMMENDATION 2/2018 February 9, 2018  <a href="http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2018/Rec_2018_002.pdf">http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2018/Rec_2018_002.pdf</a>
<div>Ministry of Environment and Natural Resources, Federal Electricity Commission, National Commission for the Development of Indigenous People</div> <div></div>	About the case of violations to the rights of previous enquiry, free, informed, of good faith and culturally suitable for indigenous people and communities and to information, related to the Morelos Integral Project.	RECOMMENDATION 3/2018 February 27, 2018  <a href="http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2018/Rec_2018_003.pdf">http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2018/Rec_2018_003.pdf</a>
<div>Attorney General's Office of the State of Veracruz</div> <div></div>	About the case of violation of the right to access to justice in its modality of procurement of justice in detriment of V1, V2, V3 and V4, in the investigation of the disappearance of V1, occurred in the State of Veracruz.	RECOMMENDATION 4/2018 February 28, 2018  <a href="http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2018/Rec_2018_004.pdf">http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2018/Rec_2018_004.pdf</a>

Article of the month

Every two weeks a language dies in the world and, with it, a piece of our history

On average, every two weeks a language disappears in the world and with it, a piece of human history and our cultural and intellectual patrimony, has assured the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Audrey Azoulay. It not only has to do with diversity, but also an affair of human rights, because 40% of the planet's inhabitants do not have access to the teaching of the language they speak or understand.

For that reason, the chosen issue this year for celebrating the day looks for "to preserving the linguistic diversity and to promoting multilingualism to support the Sustainable Development Goals". The main responsible of UNESCO expressed that during the last 20 years this journey has sought to protect linguistic variety, to encourage the multi-linguistic education and to commemorate this year the 70 anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, in which it is established that discrimination will not take place because "of motive of language".

The International Mother Language Day is celebrated worldwide since 2000 thanks to a Bangladesh initiative, the Asian country celebrates each February 21 the struggle of the Bengali people for the recognition of its own language.

The language "is much more than a communication means: it is the condition itself of our humanity. Within it, our values, our beliefs, our identity are deposited. Thanks to it, our experiences, our traditions and our knowledge are transmitted", said Azoulay.

<https://news.un.org/es/story/2018/02/1427511>





**Female genital mutilation and the human rights: infibulation, excision and other traditional practices**

V.V.A.A.  
*Number of pages:* 112 pages.  
*Binding:* soft cover  
*Publisher:* LA CATARATA (ASSOCIATION THE BOOKS OF LA CATARATA)  
*Language:* CASTILIAN  
*ISBN:* 9788483190296

The female genital mutilation consists on the total or partial surgical extirpation of female genitals. Its three more usual variations are total or partial extirpation of the clitoris (clitoridectomy), the extirpation of the clitoris and the totality or part of the labium minus (excision) and the extirpation of all external genitals followed by sewing of almost of the vaginal opening (infibulation).  
It is sustained on numerous beliefs about the character of female sexuality, and its goal is to preserve woman’s virginity and faithfulness. It is a defended practice as a necessary initiation ritual to the adult age, each time more men and women of Africa and from all around the world oppose to it for considering it a form of systematic violence against women and a denial of their fundamental rights.

<https://www.casadellibro.com/libro-mutilacion-genital-femenina-y-los-derechos-humanos-infibulacion-excision-y-otras-practicas-tradicionales/9788483190296/619523>





## **The CNDH**

*Defends and protects your rights*

Periférico Sur 3469, Col. San Jerónimo Lídice,  
Delegación Magdalena Contreras, C. P. 10200,  
Ciudad de México.

Teléfonos (55) 56 81 81 25 y 54 90 74 00,  
Lada sin costo 01800 715 2000  
cndh.org.mx

### **Executive Secretary**

Blvd. Adolfo López Mateos, 1922, 1er piso,  
Col. Tlacopac, Delegación Álvaro Obregón,  
C. P. 01049, Ciudad de México.

Teléfono: (52 55) 17 19 20 00, ext. 8058

Fax: (52 55) 17 19 21 53.

Lada sin costo: 01 800 715 2000

Correspondencia: jcvillalobos@cndh.org.mx

# **Newsletter**

### **President**

*Luis Raúl González Pérez*

### **First General Visitor**

*Ismael Eslava Pérez*

### **Second General Visitor**

*Enrique Guadarrama López*

### **Third General Visitor**

*Ruth Villanueva Castilleja*

### **Fourth General Visitor**

*María Eréndira Cruzvillegas Fuentes*

### **Fifth General Visitor**

*Edgar Corzo Sosa*

### **Sixth General Visitor**

*Jorge Ulises Carmona Tinoco*

### **Executive Secretary**

*Consuelo Olvera Treviño*

### **Technical Secretary of the Advisor Council**

*Joaquín Narro Lobo*